

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 118		Zittingsjaar 1931-1932
BUDGET, N° 4-XVIII RAPPORT, N° 98 AMENDEMENTS, N° 93	SÉANCE du 2 Février 1932.	VERGADERING van 2 Februari 1932	BEGROOTING, N° 4-XVIII VERSLAG, N° 98 AMENDEMENTEN, N° 93

**BUDGET
DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS
POUR L'EXERCICE 1932.**

**AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT**

Bruxelles, le 1^{er} Février 1932.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à deux amendements que M. le Ministre des Transports propose d'apporter au projet de Budget de son Département pour l'exercice 1932.

Ils n'exercent aucune influence sur le chiffre total des prévisions de dépenses.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
B^{on} M. HOUTART.*

AMENDEMENTS

DÉPENSES D'EXPLOITATION.

D. — Aéronautique.

Art. 77. — *Part d'intervention de l'Etat dans le déficit éventuel de la Société Anonyme Belge pour l'Exploitation de la Navigation Aérienne (S.A.B.E.N.A.) (art. 5 de la loi du 16 août 1927 modifié par la loi du 25 mai 1929)*
fr. 21,900,000

Diminution de 2,000,000 de francs.

Art. 78. — *Liaison aérienne Belgique-Congo* fr. 7,000,000

Augmentation de 2,000,000 de francs.

En raison de la situation difficile du Budget actuel de la Colonie, il a été décidé que toutes les charges

**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1932.**

**AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING**

Brussel, 1 Februari 1932.

*Aan den heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande twee amendementen die de Heer Minister van Verkeerswezen voorstelt toe te brengen aan het Begrootingsontwerp van zijn Departement, voor het dienstjaar 1932.

Zij oefenen geen invloed uit op het totaal bedrag der voorzieningen van uitgaven.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
B^{on} M. HOUTART.*

AMENDEMENTEN

UITGAVEN VAN EXPLOITATIE.

D. — Luchtvaart.

Art. 77. — *Aandeel van den Staat in het mogelijk tekort van de Belgische Naamlooze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (S.A.B.E.N.A.) (art. 5 der wet van 16 Augustus 1927, gewijzigd bij de wet van 25 Mei 1929)*
fr. 21,900,000

Vermindering met 2,000,000 frank.

Art. 78. — *Luchtverbinding België-Congo* fr. 7,000,000

Vermeerdering met 2,000,000 frank.

Om reden van den moeilijken toestand der tegenwoordige Begrooting van de Kolonie, werd besloten

dérivant, pour l'exercice 1932, de la liaison aérienne Belgique-Congo seraient mises au compte du Budget de l'État.

En conséquence, le crédit de 5,000,000 de francs postulé primitivement comme part d'intervention de l'État dans les frais d'exploitation de la liaison aérienne Belgique-Congo, doit être porté à 7,000,000 de francs, somme jugée nécessaire pour une période d'exploitation d'une durée approximative de trois mois.

Cette proposition peut être réalisée sans une augmentation correspondante du Budget, grâce à des économies qui seront faites sur les dépenses de l'aviation métropolitaine (voir diminution de 2,000,000 de francs à l'article 77 du Budget).

dat alle lasten, voortvloeiende, voor het dienstjaar 1932, uit de luchtverbinding België-Congo, ten laste der Begroeting van den Staat zouden gelegd worden.

Derhalve dient het aanvankelijk als aandeel van den Staat in de bedrijfskosten der luchtverbinding België-Congo aangevraagd crediet van 5,000,000 frank, op 7,000,000 frank gebracht, som die noodzakelijk wordt geoordeeld, voor een bedrijfstijdperk van een benaderenden duur van drie maanden.

Dit voorstel kan verwezenlijkt worden, zonder een overeenkomstige vermeerdering van de Begroeting, mits besparingen die op de uitgaven der luchtvaart hier te lande zullen gedaan worden (zie vermindering van 2,000,000 frank op artikel 77 der Begroeting).